

# Inhalt

Abkürzungen.....	13
Abbildungsverzeichnis .....	15
Einleitung .....	17
Zum Aufbau der Arbeit .....	18
<b>A Dimensionen von Mehrsprachigkeit im Deutschunterricht im Kontext vielsprachiger Klassen in der Sekundarstufe I.....</b>	<b>21</b>
1. Klärung zentraler Begrifflichkeiten .....	22
1.1 Muttersprache – Erstsprache – Mehrheitssprache – Schulsprache .....	22
1.2 Familiensprache – Umgebungssprache – Herkunftssprache .....	24
1.3 Zweitsprache – Fremdsprache – Tertiärsprache .....	25
1.4 Bilingualismus – Plurilingualismus – Multilingualismus .....	26
1.5 Erstspracherwerb – Zweitspracherwerb – Mehrsprachenerwerb .....	32
1.6 Ausländer/innen – Migrant/innen – Mehrsprachige.....	33
2. Daten und Fakten zu vielsprachigen Klassen in der Sekundarstufe I.....	35
2.1 Gesellschaftlicher Wandel in Deutschland durch Migration .....	35
2.2 Zur schulischen Situation mehrsprachiger Schüler/innen .....	39
2.3 Schulorganisatorische Entwicklungen in der Sekundarstufe I aus historischer und aktueller Perspektive .....	44
2.4 Mehrsprachig aufwachsen – Sackgasse oder Chance?.....	48
3. Mehrsprachigkeit als didaktische Perspektive im Deutschunterricht .....	54
3.1 Von der Bedeutung der Sprache/n für den Menschen.....	55
3.2 Wie sprachliches Lernen funktioniert .....	60
3.2.1 Theorien zum Erstspracherwerb.....	60
3.2.2 Theorien zum Zweit- bzw. Mehrsprachenerwerb.....	64
3.3 Vom Umgang mit Mehrsprachigkeit in der Bildungspolitik: separiert, integrativ, regionalsprachlich .....	69
3.3.1 Schulorganisatorische Modelle .....	69
3.3.2 Historische Entwicklungen in Deutschland: von der Ausländerpädagogik zur interkulturellen Deutschdidaktik.....	71
3.4 Didaktische Ansätze und Konzepte zur Förderung von Mehrsprachigkeit.....	78
3.4.1 Mehrsprachigkeitskonzepte in der Fremdsprachendidaktik .....	79
3.4.2 Interkulturelle und mehrsprachenorientierte Sprachbildung in der Deutschdidaktik .....	82

3.4.3	Zur Bedeutung subjektiver Theorien beim (Zweit-)Sprachenlernen .....	86
3.5	Instrumente und Unterrichtsmaterialien zur Förderung von Mehrsprachigkeit .....	89
3.5.1	Traditionelle Lehrwerke für den Deutschunterricht.....	90
3.5.2	Materialsammlungen mit Handbuchcharakter .....	93
3.5.3	Instrumente für die Aus-, Fort- und Weiterbildung von Lehrpersonen .....	96
3.5.4	Mehrsprachige Bücher und Zeitschriften.....	98
3.5.5	Publikationen mit Informationen zu den Sprachen der Lernenden.....	100
3.5.6	Instrumente zur Reflexion über Sprache/n .....	102
3.5.7	Mehrbändige Materialien für den mehrsprachenorientierten Deutschunterricht.....	103
3.6	Curriculare Entwicklungen im Fach Deutsch in der Sekundarstufe I.....	106
3.7	Anforderungen an die Lehrenden .....	110
<b>B</b>	<b>Zur Praxis des Sprachunterrichts in der Sekundarstufe I: eine qualitative und quantitative Untersuchung .....</b>	<b>116</b>
1.	Erkenntnisinteresse und Entwicklung der Fragestellung.....	116
1.1	Der plurilinguale Sprachunterricht als Gegenstand empirischer Forschung.....	116
1.1.1	Fachgeschichtliche Entwicklungen im Bereich der DaZ-, Zweitspracherwerbs- bzw. Mehrsprachigkeitsforschung .....	116
1.1.2	Fachgeschichtliche Entwicklungen im Bereich des Sprachunterrichts .....	118
1.2	Forschungsleitende Annahmen und Forschungsfragen .....	121
2.	Datenerhebung.....	125
2.1	Methoden zur Erforschung des Sprachunterrichts .....	125
2.2	Untersuchungsdesign .....	126
2.3	Erhebungsinstrumente.....	127
2.3.1	Explication des schriftlichen Fragebogens .....	127
2.3.2	Explication der Interviewleitfäden .....	131
2.3.2.1	Interviewleitfaden 1.....	133
2.3.2.2	Interviewleitfaden 2.....	136
2.4	Beschreibung der Stichproben und des Datenkorpus .....	138
2.4.1	Quantitative Stichprobe .....	138
2.4.2	Qualitative Stichprobe.....	139
2.4.3	Datenkorpus .....	140
3.	Datenauswertung .....	141
3.1	Aufbereitung der Daten .....	141
3.1.1	Aufbereitung der quantitativen Daten .....	141
3.1.2	Aufbereitung der qualitativen Daten .....	141
3.2	Explication der Analysemethoden.....	142
3.2.1	Analyse der quantitativen Daten .....	142
3.2.2	Analyse der qualitativen Daten.....	143

C.	<b>Darstellung und Diskussion der Ergebnisse</b> .....	145
1.	<b>Ergebnisse der Standortbestimmung des Sprachunterrichts in der Sekundarstufe I</b> .....	145
1.1	Ergebnisse der quantitativen Teilstudie .....	145
1.1.1	Hintergrundinformationen zu den Befragten .....	145
1.1.2	Einstellungen und Haltungen der Befragten.....	147
1.1.3	Fachwissen der Befragten .....	151
1.1.4	Einsatz von Unterrichtsmaterialien durch die Befragten .....	157
1.2	Ergebnisse der qualitativen Teilstudie.....	161
1.2.1	Hintergrundinformationen zu den Befragten .....	162
1.2.2	Einstellungen und Haltungen der Befragten.....	164
1.2.2.1	L1m: „Sie ham mindestens zwei Sprachsysteme zur Verfügung, des allein erweitert den Horizont“ .....	164
1.2.2.2	L2w: „Sie ham ne Art Gangstergeheimsprache, des is im Grunde der einzige Vorteil“ .....	166
1.2.2.3	L3w: „Eigentlich ham se nur Nachteile“ .....	169
1.2.2.4	L4w: „Sprache is wie Lutschbonbons“ .....	171
1.2.2.5	L5m: „Entweder die lernen diese Sprache oder sie gehen mehr oder weniger unter“ .....	174
1.2.3	Fachwissen der Befragten .....	176
1.2.3.1	L1m: „Die hams ja vergleichsweise einfacher“ .....	176
1.2.3.2	L2w: „Weil mir da schlicht der Plan fehlt“ .....	180
1.2.3.3	L3w: „Im Unterricht hab ich des nich gemacht bisher“ .....	184
1.2.3.4	L4w: „Gezielt mach ich des eigentlich nur im Musikunterricht“ .....	186
1.2.3.5	L5m: „Dass ich zumindest so en Lösungsheft rausziehen kann“ .....	189
1.2.4	Einsatz von Unterrichtsmaterialien durch die Befragten .....	191
1.2.4.1	L1m: „Die ganze Aufmachung gefällt mir nich“ .....	191
1.2.4.2	L2w: „Die Themen sind nich so der Kracher“ .....	192
1.2.4.3	L3w: „Die verstehen immer nich, was sie machen sollen“ .....	194
1.2.4.4	L4w: „Ich fand nix schlecht“ .....	195
1.2.4.5	L5m: „Ich fand des ziemlich peinlich eigentlich“ .....	196
1.2.5	Fazit und Kommentierung .....	197
2.	<b>Ergebnisse der Materialerprobung mit dem Lehrmittel „Der Sprachenfächer“</b> .....	202
2.1	Materialeinsatz 1 (L1m) .....	202
2.1.1	Ablauf .....	202
2.1.2	Komentierung .....	203
2.1.3	Fazit .....	208
2.2	Materialeinsatz 2 (L2w).....	209
2.2.1	Ablauf .....	209
2.2.2	Komentierung .....	210
2.2.3	Fazit.....	215
2.3	Materialeinsatz 3 (L3w).....	216
2.3.1	Ablauf .....	216
2.3.2	Komentierung .....	217
2.3.3	Fazit.....	223

2.4	Materialeinsatz 4 (L4w).....	224
2.4.1	Ablauf .....	224
2.4.2	Kommentierung .....	225
2.4.3	Fazit.....	231
2.5	Materialeinsatz 5 (L5m) .....	232
2.5.1	Ablauf .....	232
2.5.2	Kommentierung .....	233
2.5.3	Fazit.....	239
3.	Zusammenschau der zentralen Untersuchungsergebnisse .....	241
3.1	Standortbestimmung des Sprachunterrichts in der Sekundarstufe I.....	241
3.1.1	Hintergrundinformationen zu den Lehrenden und Lernenden .....	241
3.1.2	Einstellungen und Haltungen der Befragten.....	242
3.1.3	Fachwissen der Befragten .....	244
3.1.4	Einsatz von Unterrichtsmaterialien durch die Befragten .....	247
3.2	Materialeprobung mit dem Lehrmittel ‚Der Sprachenfächer‘ .....	249
4.	Fazit und Konsequenzen für Lehrerbildung und Schule.....	254
	Literatur .....	260

Der Anhang (verwendete Transkriptsequenzen sowie Erhebungsinstrumente) steht online unter <https://www.waxmann.com/buch4149> zum Download zur Verfügung.